

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 38 (1991)
Heft: 7-8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

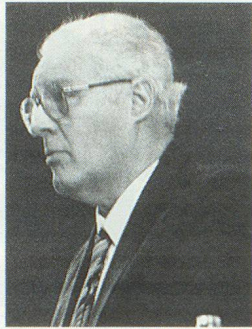
Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abschied von Dr. Werner Blumer

Mit grosser Trauer haben wir in den ersten Tagen des Monats Juli vom plötzlichen Hinschied unseres langjährigen Vizepräsidenten Dr. Werner Blumer gehört. Wir verlieren mit ihm nicht nur einen guten Freund, sondern auch einen engagierten und initiativen Mitkämpfer für den Zivilschutz. Dr. Werner Blumer war mehr als dreissig Jahre Mitglied unseres Zentralvorstandes. Von 1977 bis 1990 amtierte er als Vizepräsident des SZSV und Präsident der Finanzkommission. Als sachkundiger Anwalt hat er sich auch juristische Probleme des Verbandes angenommen. Wir alle haben gerne mit ihm zusammengearbeitet. Seine nette und stets hilfsbereite Art hat ihm in der ganzen Schweiz und auch bei ausländischen Zivilschutzverbänden Freundschaften eingebracht. Werner Blumer hat uns allen viel bedeutet, und er hat viel für den Verband geleistet. Wir werden ihn nie vergessen.

*Prof. Dr. Reinhold Wehrle
Zentralpräsident
SZSV 1977-1990*



Adieux à Werner Blumer, D^r en droit

C'est avec stupeur que nous avons appris le décès soudain, survenu dans les premiers jours de juillet de Werner Blumer, D^r en droit, qui a été notre vice-président durant de nombreuses années. Nous perdons en lui non seulement un ami sincère mais encore un lutteur engagé et dynamique pour la protection civile. Werner Blumer a siégé plus de trente années au comité central de l'USPC. De 1977 à 1990, il a occupé les fonctions de vice-président de l'USPC et de président de la commission des finances, avocat très compétent, il s'est employé à résoudre de nombreux problèmes juridiques de notre association. Nous avons tous apprécié de collaborer avec lui. Ses façons courtoises et toujours serviables lui ont valu des amitiés dans toute la Suisse mais également dans les associations étrangères de protection civile. Werner Blumer représentait beaucoup pour nous tous. Il a beaucoup apporté à notre association. Nous saurons garder de lui un souvenir impérissable.

*Prof. Reinhold Wehrle,
D^r en phil.
Président central USPC
de 1977 à 1990*

Commiato dal dottor Werner Blumer

Con grande dolore abbiamo appreso all'inizio del mese di luglio la notizia della morte improvvisa del nostro vicepresidente per molti anni, il dott. Werner Blumer. Perdiamo non solo un buon amico, ma anche un fautore entusiasta della protezione civile. Il dott. Werner Blumer è stato per più di trent'anni membro del nostro comitato centrale. Dal 1977 al 1990 è stato vicepresidente dell'USPC e presidente della commissione delle finanze. In qualità di competente avvocato si è sempre occupato di molti problemi giuridici dell'Unione. Abbiamo sempre collaborato con lui in maniera eccellente. Il suo modo di fare gentile e sempre altruista gli ha procurato molte amicizie in tutta la Svizzera e anche presso le associazioni di protezione civile straniere. Werner Blumer era una persona cara a tutti noi e ha fatto veramente molto per l'Unione. Non lo dimenticheremo mai.

*Prof. dott. Reinhold Wehrle
Presidente centrale
dell'USPC 1977-1990*



**Ihr starker Partner
für Betonanstriche und Bodenmarkierungen**

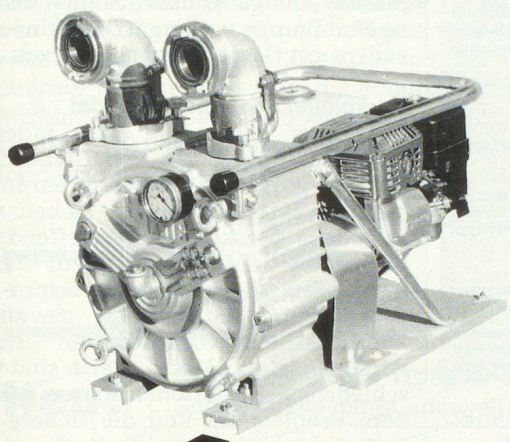
HASCO Management AG
Ausserfeldstrasse 9, 5036 Oberentfelden, Telefon 064-45 11 88
Fax 064-43 78 65
Generalunternehmung für Spital-, Gebäude- und Unterhaltsreinigung
Basel, Chur, Frauenfeld, Genf, Le Lieu,
Luzern, Renens, Schönbühl, Zürich

Walter Stocker AG
4852 Rothrist

Schlauchweberei
Feuerwehrmaterial
Telefon 062 44 30 44



**SAUGT BIS ZUM LETZTEN
TROPFEN!**

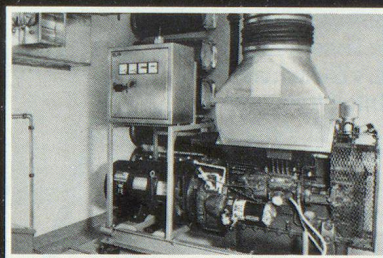


- MASTR-Pumpe M 25 B
- Ideal zur Entsorgung von Schmutzwasser, Fäkalien usw.
 - Selbstansaugend bis 9 m
 - trockenlaufsicher

Generalvertretung für die Schweiz

Zivilschutz Notstrom Anlagen

Dieseltreibene Aggregate im Leistungsbe-
reich von 1 kW bis 250 kW.



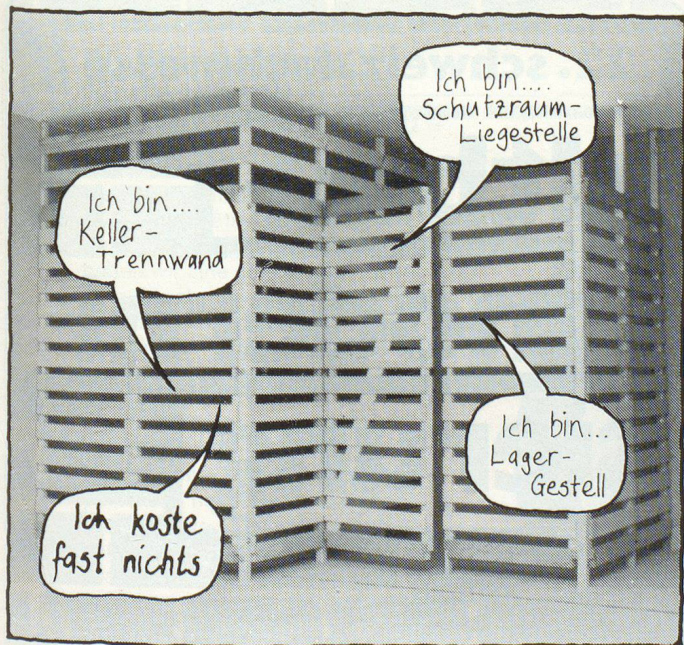
Verlangen Sie unverbindlich detaillierte Unterlagen!

**AKSA
WÜRENLOS AG**

AKSA WÜRENLOS AG
CH-8116 Würenlos

056/74 13 13

Notstromanlagen • Generatoren • Transport-Kühlanlagen



Ich bin....
Keller-
Trennwand

Ich bin....
Schutzraum-
Liegestelle

Ich bin...
Lager-
Gestell

Ich koste
fast nichts

system 08-15

inglin

Schutzraumeinrichtungen
Telefon 055 / 27 87 12
8640 Rapperswil SG



Arnold Blum AG
Holz Detail & Engros
Telefon 031/849 11 33
Fax 031/849 06 33
3145 Niederscherli BE

STÖCKLI Trocken-Closett für Schutzräume

Mit BZS-Zulassung

Qualitäts-Produkt von Stöckli Netstal,
mit mehr als 30jähriger Erfahrung in
der Kunststoff-Verarbeitung.



Sortimente für 8, 15
und 30 Personen

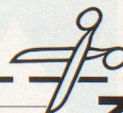
STÖCKLI

A. & J. Stöckli AG, Plastik- und Metallwarenfabrik, 8754 Netstal
Telefon 058/61 25 25, Telefax 058/61 50 83

Verlangen Sie Unterlagen beim Hersteller.

Firma: _____

Zuständig: _____



BON

ZS 7/91